



Universidad de Buenos Aires

Colegio Nacional de Buenos Aires

DEPARTAMENTO: LATÍN

ASIGNATURA: LATÍN IV

CURSO: CUARTO AÑO

AÑO: 2018

I- **Objetivos:**

Que el alumno:

1. elabore traducciones de textos latinos originales coherentes respecto de su fuente y en español rioplatense,
 - a. consolide su conocimiento de la lengua y lo amplíe, especialmente con el reconocimiento de valores diversos de los casos, los modos y los verboides,
 - b. aprenda a trabajar con una gramática de la lengua latina,
 - c. atienda al valor de las cadenas léxicas construidas en los textos,
 - d. progrese en la reflexión sobre diferentes tipos de traducción.

2. Extienda sistemáticamente sus lecturas de antiguos textos griegos y latinos:
 - a. oriente sus lecturas con un sistema histórico de géneros discursivos,

- b. integre lecturas de textos latinos en lengua original y obras completas en traducción,
- c. se familiarice con reflexiones metadiscursivas de la cultura latina y con géneros de los dos primeros siglos del principado,
- d. establezca relaciones de transtextualidad con antecedentes griegos, con apropiaciones de la literatura y otras manifestaciones artísticas posteriores o con otros discursos de la cultura grecolatina y posterior.
- e. prosiga la definición de sus gustos y preferencias de lectura, (re)escritura y reformulación de los discursos de la antigüedad griega y latina.

II-Contenidos

Lengua:

- i. **Morfología:** Modo subjuntivo. Voz activa, pasiva y deponente. Verboides: gerundio, gerundivo.
- ii. **Sintaxis:** Perifrástica activa y pasiva. Ablativo absoluto. Genitivo y ablativo de cualidad. Propositiones adjetivas en subjuntivo. Propositiones sustantivas con encabezador incluyente y relacionante. Propositiones adverbiales finales, comparativas, consecutivas, causales, concesivas, temporales, condicionales.

Textos obligatorios en latín: tres poemas de Catulo elegidos entre Cat., 5, 8, 51, 72, 85; Hor., *Pisones*, 1-13 y *Odas*, I, 11 o III, 30; cinco epigramas de Marcial seleccionados entre 1.2, 1.7, 7.14, 1.117, 4.49, 9.68, 11.51, 11.6, 12.94.

Civilización: Lectura y escritura en la Antigüedad

La sensibilidad de la élite y del resto del pueblo en la Antigua Roma. La ciudadanía en tiempos del imperio. La lectura y la escritura en diversos ámbitos y tiempos de la cultura romana. El acceso de las mujeres a la producción de discursos públicos orales y escritos. La producción técnica y científica escrita de la antigüedad. Condiciones de producción, circulación y recepción de textos. La reflexión metadiscursiva en los textos literarios: las *Epístolas* de Horacio o los epigramas de Marcial o las cartas de Plinio. La transmisión de textos desde la Antigüedad.

Literatura

Retórica. Los géneros y los estilos. Los *officia oratoris*. La formación del orador. *Éthos, páthos, lógos*. Las reflexiones romanas sobre la retórica, sus corrientes y su historia. La retórica en el discurso directo del relato histórico o la épica.

Sátira. La sátira en verso y la sátira menipea. Sátira y transtextualidad. El enunciador satírico. La potencialidad del género en el cruce con otros discursos (político, filosófico, religioso). La sátira de Horacio y Séneca o Juvenal. De la sátira a la novela: Petronio y Apuleyo. La representación de la mujer, el matrimonio, el adulterio y la homosexualidad; la misoginia.

Lírica. Tópicos de la lírica latina: *carpe diem, fugit tempus, locus amoenus, aequa mors, aurea mediocritas, beatus ille*. Catulo y los neotéricos. La lírica arcaica griega; la poetisa Safo. El dístico elegíaco. La representación de las pasiones en la lírica. La elegía de Tibulo, Propertio y Ovidio. Los tópicos helenísticos. El epigrama: Catulo y Marcial. Las mujeres epigramatistas. Horacio, *Odas* y Epodo II. Discurso lírico, discurso político y discurso filosófico. El asclepiadeo. La representación de Roma y el *vates*.

III. Bibliografía obligatoria de literatura antigua y apropiaciones posteriores:

Horacio, *Arte poética (Ad Pisones)* u otras cuatro epístolas de Horacio o quince epigramas de Marcial o diez cartas de Plinio (respectivamente, traducciones de Barbagelata et al.; H. Silvestre; Dulce Estefanía; José Martín)

Tucídides, "Oración fúnebre de Pericles" (trad. Juan J. Torres Esbarranch)

Cicerón, *En defensa del poeta Arquias (Pro Archia poeta)* o *En defensa de Celio (Pro Caelio)* (trad. F. García Tortosa; A. García González)

Cicerón, *Sobre el orador (De oratore)* (un libro) o Tácito, *Diálogo de los oradores (Dialogus de oratoribus)* (trad. E. Sanchez Salor, J. Requejo Prieto)

Horacio, cuatro de las *Sátiras*; Séneca, *La calabacificación de Claudio (Apocolocyntosis)* (trad. J. Mariné Isidro); Petronio, *Satyricon* (trad. Eduardo Prieto) o *Metamorfosis* de Apuleyo (trad. Lisardo Rubio Fernández)

Catulo, *Poemas* (trad. Lía Galán); Horacio, *Odas*, al menos 4 de cada libro.

Juan Gelman, *Valer la pena*; Ernesto Cardenal, *Epigramas*; M. Larra, "De la sátira y los satíricos"; T. Wilder, *Los idus de marzo*; R. Bolaño, "El antepasado", Daniela Horowitz, "El dulce amargo" u otros dos textos literarios o no literarios relacionados con los autores y los géneros de este programa.

IV. Bibliografía complementaria:

Lengua

- Baños Baños, José Miguel (coord.) (2009) *Sintaxis del latín clásico*, Madrid: Liceus.
- Blanquez-Fraile, A. (1954) *Diccionario latino-español*, Barcelona: Sopena.
- Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press, 1968.
- Royo, M. (1988) *Latín II: Lengua y civilización*, Buenos Aires: Colihue.
- Rubio, L. (1966) *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Barcelona: Ariel.
- Segura Munguía, S. (1985) *Diccionario etimológico latino-español*, Madrid: Anaya.

Civilización

- Bowman, Alan "El ejército imperial romano: las cartas y la cultura escrita en la frontera septentrional" en Alan Bowman y Greg Woolf (comps.) *Cultura escrita y poder en el Mundo Antiguo*, Barcelona: Gedisa, pp.173-198.
- Cavallo, Guglielmo (1998)[1997] "Entre el uolumen y el codex. La lectura en el mundo romano" en Guglielmo Cavallo y Roger Chartier (dirs.) *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid: Taurus, pp. 95-134.
- Estefanía, D. (2004) "Marcial y la literatura latina" en *Hominem pagina nostra sapit, Marcial, 1900 años después*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
- López, Aurora (1994) *No sólo hilaron lana. Escritoras romanas en prosa y en verso*, Madrid, Ediciones Clásicas.
- "Mujeres en busca de la palabra, desde Roma a nuestro mundo". Accesible en revistaseug.ugr.es/index.php/florentia/article/viewFile/4298/4213
- (2014) "Matronas romanas ante la vida pública: utilización de la palabra". Accesible en <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/61807>.
- Paniagua Aguilar, David (2006) *El panorama literario técnico-científico en Roma*, Ediciones Universidad de Salamanca.
- Svenbro, Jesper (1998) [1997] "La Grecia arcaica y clásica. La invención de la lectura silenciosa" en Guglielmo Cavallo y Roger Chartier (dirs.) *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid: Taurus, pp.57-94.
- Toner, Jerry (2012) [2009] "Sentidos comunes" en *Sesenta millones de romanos. La cultura del pueblo en la Antigua Roma*, Barcelona: Crítica, pp.179-232.
- Vazquez, Romina (trad.), *La circulación literaria en Roma*. Buenos Aires: OPFyL, UBA.

Woolf, Greg (2000) [1994] "El poder y la difusión de la escritura en Occidente" en Alan Bowman y Greg Woolf (comps.) *Cultura escrita y poder en el Mundo Antiguo*, Barcelona: Gedisa, pp.135-158.

Literatura

Barthes, R. (1974) *Investigaciones retóricas I: La antigua retórica*, Buenos Aires, Tiempo Contemporáneo.

Codoñer, Carmen (ed.) (1997) [2011] *Historia de la literatura latina*, Madrid: Cátedra.

Fernández Galiano, Manuel (1978) *Antología Palatina* (Mujeres epigramatistas), Madrid: Gredos.

Martin, René y Jacques Gaillard (1990) *Les genres littéraires à Rome*, Paris: Nathan.

Paglialunga, E. (2001) *Manual de Teoría Literaria Clásica*. Mérida: Universidad de Los Andes.

Guelerman, César (2003) "Enunciación y polaridades argumentativas (*Lógos-érgon*, individuo-*pólis* y público-privado) en la "Oración fúnebre de Pericles" (Tucídides II.34-46)" en Nora Andrade (coord.) *Discurso y poder en la tragedia y la historiografía griega*, Buenos Aires: Eudeba, pp. 89-130.

Nagore, Josefina (ed.) (2003) *Estrategias intertextuales en la narrativa latina: el Satyricon de Petronio*, Buenos Aires: Eudeba.

Nagore, Josefina (ed.) (2005) *Voces y lecturas de la novela latina*, Buenos Aires: Eudeba.

Nagore, Josefina (2005) *Petronio. Satyricon. Una introducción crítica*, Buenos Aires, Santiago Arcos.

Romero, J. L. (2009) "Tucídides" en *De Heródoto a Polibio. El pensamiento histórico en la cultura griega*, Buenos Aires, Miño y Dávila.

Veyne P. (1991) *La elegía erótica romana. El amor, la poesía y el Occidente*, Mexico, F.C.E.

Veyne, P. (1995 [1993]) *Séneca y el estoicismo*, México: F.C.E.

Fuentes electrónicas de consulta:

ARGOS - Revista de la Asociación Argentina de Estudios Clásicos. www.argos.aadec.org
(Buscar en SCIELO, www.scielo.org.ar)

Circe de clásicos y modernos. Instituto de Estudios Clásicos. Facultad de Ciencias Humanas. Universidad Nacional de La Pampa. *On-line version* www.scielo.org.ar.

Persée. *Portail de revues scientifiques en sciences humaines et sociales*. www.persee.fr/web/revues/home/prescript/search/

Perseus digital Library, www.perseus.tufts.edu



Mg. Sylvia Nogueira

Firma del Jefe de Departamento